Astigarragako Udala
Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

OHIKO UDAL OSOKO BILKURAREN AKTA

Bilera-zenbakia: 2013IPLE0013
Eguna: 2013/12/26
Ordua: 19:00 – 19:30
Tokia: Areto nagusia

Bertaratuak

- Andoni Gartzia Arruabarrena	BILDU
- Agin Laburu Rezola	BILDU
- Ione Olatziregi Mendiorotz	BILDU
- Berta Arozena Bergara	BILDU
- Isabel Otero Glorie	BILDU
- Raul Redín Hernández	BILDU
- Zorione Etxezarraga Ortuondo	EAJ-PNV
- Bixente Arrizabalaga Bengoetxea	Hamaikabat
- Imanol Lizarralde Marín	Hamaikabat

Bertaratu ez direnak

- Maite Olatziregi Esparza	BILDU
- Ramón Aranzasti Loyarte	EAJ-PNV

Idazkaria

- Xabin Olaizola Lasa

Aztergaiak

EGUNEKO AZTERGAIAK	Zk / Nº	ORDEN DEL DIA
Tokiko Ekintza Planaren onarpena	**1**	Aprobación del Plan de Acción Local
Mozioa: TÜV Rheinland Ibérica	**2**	Moción: TÜV Rheinland Ibérica
Mozioa: Sevilla II espetxeko egoera	**3**	Moción: situación prisión Sevilla II
Informazioa, galdera eta eskariak	**4**	Información, ruegos y preguntas

Esan-eginak eta erabakiak

1. Tokiko Ekintza Planaren onarpena

Hirigintza batzordearen irizpena bideratu da onar dadin, eta honako erabaki har dezaten proposatzen da irizpen horretan:

Enea eta Ikertaldek aurkeztutako Astigarragako Iraunkortasunerako Ekintza Plana 2013-2020 onartzea.

Irizpena bozkatu ondoren, EHBilduren 6 aldeko botoekin eta 3 abstentzioekin (1 EAJ/PNV eta 2 H1!), onartu egiten da.

Bixente Arrizabalaga zinegotziak adierazi duenez, batzordean adierazitakoari jarraiki, ez zaio egokia iruditzen proposamena onartzea, azterlana idatzi duten teknikariak ez baitira oraindik bildu zinegotziekin.

Zorione Etxezarraga zinegotziak adierazi duenez, ondo iruditzen zaie lana, premia eta garai berrietarako egokitzapena baita, baina teknikariekin aztertutakoaren berri eman ez zaienez, beraiek ere abstenitu egingo dira.

1. Aprobación del Plan de Acción Local

Se remite para su aprobación el dictamen de la comisión de urbanismo, proponiendo la adopción del siguiente acuerdo:

Aprobar el Plan de Acción Local 2013-2020 presentado por Enea e Ikertalde.

Sometido a votación el dictamen es aprobado con 6 votos a favor de EHBildu y 3 abstenciones (1 EAJ/PNV y 2 H1!).

Manifiestan el concejal Bixente Arrizabalaga que conforme a lo manifestado en la comisión no le parece procedente la aprobación de la propuesta cuando todavia los técnicos que han redactado el estudio no se han reunido con los concejales.

La concejal Zorione Etxezarraga manifiesta que si bien el trabajo lo bien y es una adecuación a las necesidades y nuevos tiempos, no se les ha pasado lo que se ha analizado con los técnicos, por lo que también ellos se van a abstener.

2. Mozioa: TÜV Rheinland Ibérica

Alkateak, aurkeztutako mozioa irakurtzen du, eta honako erabakia har dezaten proposatzen da:

Eusko Jaurlaritzari eskatzea:

- Beharrezko diren egin ahalak burutu ditzan lehenbailehen TÜV Rheiland Ibérica, S.A. enpresa kontzesiodunarekiko gatazka konpontzeko non milaka gipuzkoarri

2. Moción: TÜV Rheinland Ibérica

El alcalde da lectura a la moción presentada, proponiendo la adopción del siguiente acuerdo:

Instar al Gobierno Vasco a:

- Realizar los esfuerzos necesarios al objeto de resolver cuanto antes el conflicto laboral en la emrpesa concesionaria TÜV Rheinland Ibérica, S.A. que está afectando a

eragiten dien.

- EAEko gidariei ibilgailuen azterketarako IAT zentrua libreki hautatzeko eskubidea bermatzea honetarako behar diren neurriak hartuz non zerbitzua epe eta modu egokian eskaintzen delarik eta funtzio hauetarako behar beste langilerekin, horrela kalitatezko zerbitzua eskainiko delarik.

decenas de miles de ciudadanos.

- Garantizar a todos los conductores el derecho a elegir libremente la estación ITV donde desee realizar la inspección técnica de vehículos entre las habilitadas por la CAPV tomando las medidas necesarias que obliguen a la concesionaria a satisfacer las demandas de inspección existentes de manera que el servicio se prest en todo momento dentro del plazo y forma y con el personal necesario para realizar todas las funciones, de modo que el servicio pueda prestarse en condiciones idóneas de calidad.

EHBilduk adierazi duenez, mozioaren alde emango du botoa, mozioan aurkezten den arazoa modu berean ikusten baitute.

EHBildu manifiesta que va a votar a favor de la moción dado que comparten la problemática que se presenta en la moción.

Zorione Etxezarraga zinegotziak adierazi duenez, ez dakite zergatik irauten duen gatazkak enpresa horretan eta beste probintzia batzuetan dituzten enpresetan, ordea, zergatik jarraitzen duten jardunean, eta, hori horrela, abstenitu egingo dira.

La concejal Zorione Etxezarraga señala que no conocen las razones por las que se mantiene el conflicto en esa empresa, y en cambio se mantiene la actividad en las empresas que tienen en otras provincias, por lo que van a abstener.

Mozioa bozkatu ondoren, EHBilduren 6 aldeko botoekin eta 3 abstentzioekin (1 EAJ/PNV eta 2 H1!), onartu egiten da.

Sometida a votación la moción es aprobada con 6 votos a favor de EHBildu y 3 abstenciones (1 EAJ/PNV y 2 H1!).

3. Mozioa: Sevilla II espetxeko egoera

Alkateak, aurkeztutako mozioa irakurtzen du, eta honako erabakiak har dezaten proposatzen da:

1.- Espainiako gobernuari sakabanaketa politikaren amaiera eskatzea. Izan ere, sakabanaketak presoa bere ingurune sozial, kultural eta afektibotik milaka kilometrotara urruntzeaz gain, erasoak, isolamendua eta bestelako eskubide

3. Moción: situación prisión Sevilla II

El alcalde da lectura a la moción presentada, proponiendo la adopción de los siguientes acuerdos:

1.- Pedir al Gobierno español el fin de la política de dispersión, que no se reduce únicamente a mantener a las y los presos vascos alejados cientos de kilómetros de su entorno social, cultural y afectivo, sino que constituye un marco que facilita las

urraketak ahalbidetzen ditu. Eskubide urraketa hauek presoei eragiteaz gain, senide eta lagunei ere zuzenean eragiten dietelarik.

agresiones, el aislamiento y otras vulneraciones de derechos que afectan tanto a las personas encarceladas como a sus familiares y allegados.

2.- Sevilla II espetxeko zuzendaritzari eta Espainiako Espetxe Erakundeetako idazkari nagusiari bertan dauden beste euskal presoek pairatzen dituzten muturreko bizi-baldintzekin amaitzeko eskatzea.

2.- Pedir tanto a la dirección de la prisión de Sevilla II, como a Instituciones Penitenciarias el cese inmediato de la extrema situación que viven en dicho centro los presos vascos.

3.- Oinarrizko giza eskubideen errespetua defendatzen dugun heinean, bat egiten dugu presoen eta euren senideen eskaerekin:

- Mugagabeko isolamenduarekin amaitzea.
- Euskal preso politikoak batera egotea.
- Oinarrizko eskubideak errespetatzea.
- Etengabeko jazarpen eta erasoekin amaitzea.

3.- En favor de promover los derechos humanos más elementales, hacemos propias las reivindicaciones básicas que los propios presos y sus familias exponen:

- Fin del aislamiento indefinido.
- Reagrupamiento de los presos y presas vascas.
- Respeto de los derechos básicos.
- Fin del constante hostigameinto y agresiones.

4.- Astigarragako Udalak herritarrei mozio honen berri eman eta giza eskubideen eta bakearen defentsan antolatzen diren dinamiketan parte hartzera gonbidatuko ditu.

4.- El Ayuntamiento de Astigarraga pondrá en conocimiento de la ciudadanía el contenido de este acuerdo, y animará a todos y todas las vecinas del municipio a que se impliquen en todas las dinámicas por la paz y el respeto a los derechos humanos.

Zorione Etxezarraga zinegotziak adierazi duenez, euren mozio propioa dute, baina ez dute erregistratzeko eta aurkezteko astirik izan, eta, hortaz, irakurri egingo du.)

Manifiesta la concejal Zorione Etxezarraga que ellos tienen su propia moción, pero que no ha tenido tiempo de registrarla y presentarla, por lo que procederá a su lectura.

Imanol Lizarraga zinegotziak adierazi duenez, indarkeriarik gabeko egoera politiko berrian ezker abertzalearen eta Estatuaren arteko negoziazio baten bidez bideratu beharko lirateke planteatutako gaiak, eta mozioaren edukiari dagokionez, ez daude ados zenbait punturekin, hala nola preso politikoen kalifikazioarekin, eta, bestalde, ados daude EAJk irakurritako mozioarekin, eta, horrenbestez, abstenitu

El concejal Imanol Lizarraga señala que en la nueva situación política donde no existe violencia, los temas planteados deberían canalizarse a través de una negociación de la izquierda abertzale con el Estado, y en cuanto al contenido de la moción no están de acuerdo con algunas afecciones como la calificación de presos políticos y comparten por otro lado la moción leida por el PNV, por lo que se van a abstener.

egingo dira.

Mozioa bozkatu ondoren, EHBilduren 6 aldeko botoekin eta 3 abstentzioekin (1 EAJ/PNV eta 2 H1!), onartu egiten da.

Sometida a votación la moción es aprobada con 6 votos a favor de EHBildu y 3 abstenciones (1 EAJ/PNV y 2 H1!).

4. Informazioa, galdera eta eskariak

4.1. Bixente Arrizabalaga zinegotziak adierazi duenez, babes ofizialeko etxebizitzen zozketa egin ondoren, jakin nahi du ea zer egingo den alokairuko BOEkin.
Alkateak adierazi du alokairuko Babes Ofizialeko Etxebizitzak 8 direla, baina asmoa dutela etxebizitza bat larrialdi-egoeretarako gordetzea, eta, hortaz, 7 izango dira alokairu-erregimenean jarriko diren etxebizitzak. Horretarako, 2014ko udal-aurrekontuan partida bat bildu da etxebizitzak altzariez hornituko direla gaitzeko, Udalaren kontura izango baita sukaldearen ekipamendu osoa.

4.2. EHBillduk prentsan argitaratutako ohar bat aipatu du Bixente Arrizabalaga zinegotziak, non adierazten baita Aldundiak emandako 100.00 euroko diru-laguntza bat lortu dela eta udal-kiroldegirako bideratuko dela. Adierazi duenez, lehen ere batzordean esan bezala, harrituta dago inbertsioak hobetzeko aurreikusitako 25.000 euroko diru-kopurutik Udala oraindik ez delako ezer gastatzeko gai izan.
Alkateak bere erantzunean adierazi duenez, ogasun-batzordean jakinarazi zen kredituen aldaketan Aldundiak emandako 99.980 euroko diru-laguntza, eta diru-kopuru hori kirol-instalazioetan egin beharreko inbertsioetara bideratuko zela.
Bixente Arrizabalaga zinegotziak adierazi duenez, pozten da Udalak inbertsio bat kiroldegian egiteaz, baina obra-batzordean esandakoa berretsi du.
Ione Olatziregi zinegotziak erantzun du batzordean orduan ere jakinarazi zela ez

4. Información, ruegos y preguntas

4.1. El concejal Bixente Arrizabalaga señala que tras realizarse el sorteo de las viviendas de protección oficial, quiere saber que se va a realizar con las viviendas de VPO en alquiler.
El Alcalde señala que son 8 las viviendas en alquiler, pero que la intención es que una vivienda se mantenga para situaciones de emergencia, por lo que serán 7 las viviendas que se pondrán en régimen de alquiler. Para ello en el presupuesto municipal 2014 se ha recogido una partida presupuestaria para habilitar el amueblamiento de las viviendas dado que todo el equipamiento de la cocina será a cargo del Ayuntamiento.

4.2. El concejal Bixente Arrizabalaga hace referencia a una nota publicada en prensa por EHBildu indicando que se ha obtenido una subvención de Diputación de 100.000 euros y que se destinará al Polideportivo municipal. Señala que como dijo en comisión le sorprende que de los 25.000 euros previstos para mejoras de inversiones todavía el Ayuntamiento no ha sido capaz de gastar nada.
Contesta el Alcalde señalando que en la comisión de hacienda ya se informó en la modificación de créditos de la subvención otorgada por Diputación de 99.980 euros, y que ese importe se destinará a inversiones en instalaciones deportivas.
El concejal Bixente Arrizabalaga señala que se alegra que el Ayuntamiento haga una inversión en el Polideportivo, pero se ratifica en lo comentado en la comisión de obras.
La concejal Ione Olatziregi contesta que

zituztela obrak presaren presaz egin nahi, beharbada gero ez direlako eraginkorrak izango, kiroldegian izaten ari diren arazoak direla-eta.

Zorione Etxezarraga zinegotziak adierazi duenez, aipatutako prentsaurreko horretan Udalak kiroldegian inbertituko zuela esaten zela, eta erabaki hori bere horretan ez da hartu, frontoian egin beharreko hobekuntzetan inbertitzeaz eta beste zenbait inbertsiotaz hitz egin zen, baina ez kiroldegiaz.

Alkatetzak adierazitako ildotik erantzun dio Bixente Arrizabalaga zinegotziari, egin beharreko inbertsioak ogasun-batzordean bertan aurreikusi zirela zehaztuta.

ya se notificó en comisión que tampoco se querían realizar obras con toda urgencia que luego pudieran no ser efectivas a resultas de los problemas que se están suscitando en el polideportivo.

La concejal Zorione Etxezarraga indica que la nota de prensa que se ha indicado se hablaba de que el Ayuntamiento invertiría en el polideportivo, cuando realmente esa decisión no se ha tomado, se habló de invertir en mejoras del frontón y otras inversiones, pero no del polideportivo.

La alcaldía contesta en los términos apuntados al concejal Bixente Arrizabalaga concretando que las inversiones a realizar ya se contemplaron en la propia comisión de hacienda.

Bilera amaitutzat eman dugu eta, eztabaidatu eta erabakitakoa jasota gera dadin, agiri hau egiten dut.

Astigarraga, 2013ko abenduaren 26an

Xabin Olaizola Lasa
Idazkaria